

TENOVIS

We give you the edge.



Analog Telephones



▶ *connected to ISDN Telecommunications Systems Integral*

Operating Instructions

Copyright

© Copyright 2000 All rights reserved
Tenovis GmbH & Co. KG Frankfurt/Main

Issued: 28.08.2000

Document number 4.999.027.974

The duplication and dissemination of the information contained in this document, in whole or in part, requires the prior written consent of Tenovis.

All technical data, information and characteristics of the product described in this document were compiled to the best of our knowledge and are current at the time of printing.

We reserve the right to make technical modifications and improvements to the product.

Tenovis
Translations

Contents

General information about this user manual:	6
Making calls	7
Making an internal call.....	7
Making an internal call to an assigned subscriber.....	7
Making an internal call to a specific group.....	7
Making an external call using "0".....	7
Making an external call using a specific line.....	7
Making an external call using a specific bundle	7
Making an internal speed-dial call	8
Making an automatic call (without dialing).....	8
Making an automatic call (with dialing).....	8
Making an external call from a locked telephone (PIN code)	8
Ending calls	8
Ending a call.....	8
Redial	9
Storing automatic redial.....	9
Dialing automatic redial	9
Receiving calls	9
Answering a call	9
Answering a call during an existing call (call-waiting).....	9
Transferring calls	10
Transferring a call without an announcement.....	10
Transferring a call with an announcement.....	10
Transferring a call to another telephone system (your phone is in a secondary private branch exchange)	10
Call-waiting / cutting in	11
Consultation	11
Consulting internally	11
Consulting externally	11
Consulting in another telephone system (your phone is in a secondary private branch exchange)	11
Mediation	12
Mediating during an internal or external call.....	12
Picking up calls	12
Occupying the calling line (you hear an "external" telephone ringing).....	12
Picking up calls in general.....	12
Picking up a call to an assigned subscriber.....	12
Picking up a call to a group	13
Call diversion	13
Diverting calls from another telephone to yours (immediately).....	13
Diverting calls from another telephone to yours (after a delay)	13
Diverting calls from a busy telephone to yours.....	13
Deactivating all call diversions from another telephone to yours.....	13
Diverting calls from your telephone to another (immediately).....	13
Diverting calls from your telephone to another (after a delay).....	14
Diverting calls from your busy telephone to another telephone.....	14

Deactivating all call diversions from your telephone to another	14
Diverting calls for other subscribers	14
Deactivating call diversion for other subscribers (only on phone whose calls are being diverted).....	14
Diverting calls externally	14
Deactivating external call diversion.....	14
Bundle diversion	15
Deactivating bundle diversion	15
Diverting all external calls to your telephone (self-assignment)	15
Deactivating self-assignment	15
Day service.....	15
Activating day service	15
Night service	15
Activating night service 1	15
Deactivating night service 1 (= day service).....	15
Activating night service 2	16
Deactivating night service 2	16
Activating night service 3	16
Deactivating night service 3	16
Automatic night service	16
Activating automatic night service	16
Deactivating automatic night service.....	16
Conference.....	17
Internal three-way conference (any number of subscribers possible)	17
Conference (1 external, 2 internal): Adding an internal subscriber to an existing external call.....	18
Automatic call-back.....	19
Initiating automatic call-back when a subscriber is busy.....	19
Initiating automatic call-back for an external line (all external lines are busy)	19
Cancelling automatic call-back for an external line	19
Cancelling automatic call-back.....	19
Silencing the telephone (Do not disturb).....	20
Activating "Do not disturb".....	20
Deactivating "Do not disturb".....	20
Cutting yourself out of the general call	20
Activating cut-out from general call	20
Deactivating cut-out from general call	20
Announcements	20
Making a general announcement.....	20
Making an announcement to a specific subscriber	20
Making an announcement to an assigned subscriber	21
Making an announcement to a specific group.....	21
Responding to a general or group announcement	21
Messages	21
Selecting and sending a message	21
Door opener	21
Opening the door during a call/connection.....	21
Opening the door when the doorbell rings	21
Opening the door immediately	22





Special switch / special button	22
Activating the special switch.....	22
Deactivating the special switch	22
Activating the special button.....	22
Deactivating the special button	22
Appointment reminders	22
Entering an appointment	22
Deleting an appointment	23
Entering an appointment for today	23
Entering a regularly occurring appointment.....	23
Entering an appointment for other subscribers.....	23
Turning off the appointment reminder tone	23
Software lock	24
Locking the telephone	24
Unlocking the telephone	24
Setting / changing your PIN.....	24
Undoing your settings	24
Undoing self-assignment, call diversion, "Do not disturb", cut-out of general call ..	24
Code	25
Entering the code	25
Deleting the code	25
Printout of charges	25
Printing out telephone charges.....	25
Feeding the paper on the charges printer	25
Tones	26

General information about this user manual:

This user manual describes how to use the telephone-system features with every telephone which meets the conditions listed below.

Conditions which your analogue telephone must meet:

- The telephone must always be configured to "Flash"
- The telephone must always be configured to "Tone dial (DTMF)"
- The telephone must possess at least the following keys:

	Keypad for dialing digits 0 through 9
	Star and Hash keys for activating/deactivating features
	Redial key
	R key for consultation, mediation, conference calling


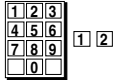









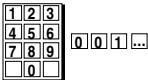



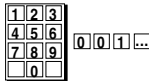



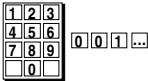

This manual uses the following abbreviations:




- Ln for line
- Bdl for bundle
- Sbr for subscriber
- Cln0 for call number





The functions covered by this user manual are described without regard to the features programmed in your system. You may not be able to use some of these functions if your system does not provide all of the features. Tenovis Service would be happy to advise you on new features for your system.







Making calls

Making an internal call			
			
Lift handset		Dial internal call number (e.g. 12)	Conduct internal call
Making an internal call to an assigned subscriber			
			
Lift handset		Enter code	Conduct internal call
Making an internal call to a specific group			
			
Lift handset		Enter code (*161 = Group 1 to *168 = Group 8)	Conduct internal call
Making an external call using "0"			
			
Lift handset	Occupy external line	Dial external call number (e.g. America)	Conduct external call
Making an external call using a specific line			
			
Lift handset	Occupy line 1 (max *030, Ln 30)	Dial external number (e.g. America)	Conduct external call
Making an external call using a specific bundle			
			
Lift handset	Occupy line from Bdl 1 (max *108, Bdl 8)	Dial external number (e.g. America)	Conduct external call



Making an internal speed-dial call			
			The call number stored under 116 is dialed
Lift handset	Line from Bdl 1 + code dial (*111 .. *119)	Select speed-dial destination	

Making an automatic call (without dialing)	
	The call number stored in the telephone system is automatically dialed after the programmed time.
Lift handset	



Making an automatic call (with dialing)	
	See "Making an automatic call (without dialing)" Before the programmed time elapses, you have the option of dialing a call number
Lift handset	



Making an external call from a locked telephone (PIN code)				
			 4-digit PIN	 If PIN correct: OK signal
Lift handset	Occupy line	Your internal telephone number	4 or 6-digit Personal Identification Number	 If PIN incorrect: busy signal
You can continue dialing once you hear the OK signal. If you enter the PIN incorrectly three times, the telephone will be locked. Please contact Tenovis Service to unlock your phone.				

Ending calls




Ending a call	
	
During call	Replace handset






Redial

Storing automatic redial		
		
The subscriber you would like to reach is busy or does not answer	The call number you just dialed is automatically stored	



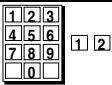

Dialing automatic redial		
		The call number you most recently dialed is automatically dialed
Lift handset	Redial	



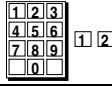



Receiving calls




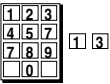



Answering a call		
		
The telephone rings	Lift handset	Conduct call

Answering a call during an existing call (call-waiting)				
				
During internal or external call	You hear a short tone	End existing call	Ringing tone	Connect with 2nd caller
Or you can ignore the second call and continue with the first conversation				









Transferring calls

Transferring a call without an announcement					
				Subscriber 12 receives the internal/external call you transferred	
During internal or external call	Press R key	Call subscriber 12	Replace handset, regardless of whether subscriber is free or busy		
If subscriber 12 does not answer the call, it returns to you after a short time					













Transferring a call with an announcement					
					The subscriber receives the internal/external call you transferred
During an internal or external call	Press R key	Call subscriber 12	Speak with Sbr 12	Replace handset	
If subscriber 12 does not answer, press  to return the call back to you					

Transferring a call to another telephone system (your phone is in a secondary private branch exchange)					
				either	
During internal or external call	Press R key	Refer-back into main system	Call number in main system		Consult with subscriber 13
				or	
If subscriber 12 does not answer the call, it returns to you after a short time					
If subscriber 13 does not answer, press  to return the call back to you					



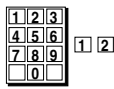


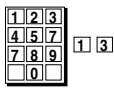
Call-waiting / cutting in

 <p>You can either cut into a call directly or wait for the subscriber you called to answer (depending on whether "cut-in" or "call-waiting" is set in the system). Subscriber A is speaking with subscriber B</p>		
 <p>Lift handset</p>	 <p>Call subscriber A or subscriber B</p>	 <p>You hear the busy signal</p>
<p>either</p> <p>Call-waiting</p>	<p>* 6 8</p>  <p>Call subscriber A or subscriber B</p>	 <p>You and the busy subscriber hear the ringing tone</p>
<p>or</p> <p>Cut-in</p>	<p>* 6 8</p>  <p>Call subscriber A or subscriber B</p>	 <p>The busy subscriber hears the cut-in tone</p>

Consultation


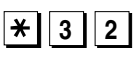

<p>Consulting internally</p>						
	<p>R</p>	 <p>1 3</p>		<p>R</p>		
During internal call	Press R key	Dial internal call number (e.g. 13)	Consult with subscriber 13	Return to first call	Resume internal call	
<p>Consulting externally</p>						
	<p>R</p>	<p>0</p>	 <p>0 0 1 1 ..</p>		<p>R</p>	
During internal call	Press R key	Occupy line	Dial external call number (e.g. America)	Consult with external party	Return to first call	Resume internal call
<p>Consulting in another telephone system (your phone is in a secondary private branch exchange)</p>						
	<p>R</p>	<p>* 3 3</p>	 <p>1 3</p>		<p>R</p>	
During internal or external call	Press R key	Refer-back into main system	Call number in main system	Consult with subscriber 13	Return to first call	Resume int. / ext. call


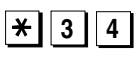
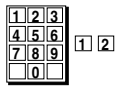


Mediation




Mediating during an internal or external call					
					
During internal call	Press R key	Dial internal call number (e.g. 12)	Consult with subscriber 12	Press R key	Dial internal call number (e.g. 13)

				
Consult with subscriber 13	Press R key	Consult with subscriber 12	Press R key	Consult with subscriber 13




Picking up calls

Occupying the calling line (you hear an "external" telephone ringing)		
		
Lift handset	Occupy calling line	Conduct external call

Picking up calls in general (You hear the "internal / external" ringing of a telephone whose number you know [12])					
				or	
Lift handset	Enter pick-up code	Dial internal call number (e.g. 12)	Conduct internal call		Conduct external call



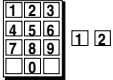



Picking up a call to an assigned subscriber (you hear your assigned subscriber's telephone ringing)		
		
Lift handset	Pick up call for assigned subscriber	Conduct call

**Picking up a call to a group
(you hear a telephone in a group ringing)**



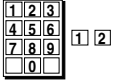



		
Lift handset	Enter code for call pick-up from group 1 (*171..*178, Group 1..Group 8)	Conduct call

Call diversion



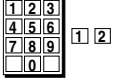



Diverting calls from another telephone to yours (immediately)

					
Lift handset	Divert calls from ... to you	Cno of Sbr whose calls are to be diverted to you	Immediately	OK signal	Replace handset

Diverting calls from another telephone to yours (after a delay)

					
Lift handset	Divert calls from ... to you	Cno of Sbr whose calls are to be diverted to you	Delayed	OK signal	Replace handset



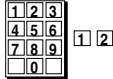



Diverting calls from a busy telephone to yours

					
Lift handset	Divert calls from ... to you	Cno of Sbr whose calls are to be diverted to you	If busy	OK signal	Replace handset



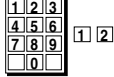



Deactivating all call diversions from another telephone to yours

			
Lift handset	Deactivate all diversions	OK signal	Replace handset



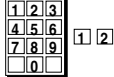



Diverting calls from your telephone to another (immediately)

					
Lift handset	Divert calls from you to ...	Enter call number of the Sbr to receive the diverted calls	Immediately	OK signal	Replace handset


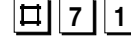


Diverting calls from your telephone to another (after a delay)

					
Lift handset	Divert calls from you to ...	Enter call number of the Sbr to receive the diverted calls	Delayed	OK signal	Replace handset


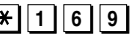
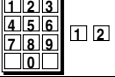
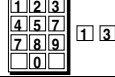


Diverting calls from your busy telephone to another telephone

					
Lift handset	Divert calls from you to ...	Enter call number of the Sbr to receive the diverted calls	If busy	OK signal	Replace handset


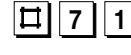


Deactivating all call diversions from your telephone to another

			
Lift handset	Deactivate all diversions	OK signal	Replace handset


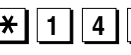


Diverting calls for other subscribers

					
Lift handset	Divert calls for other subscribers	Enter Clno of Sbr whose calls are to be diverted	Enter call destination	OK signal	Replace handset

Deactivating call diversion for other subscribers (only on phone whose calls are being diverted)








			
Lift handset	Deactivate all diversions	OK signal	Replace handset

Diverting calls externally







			e.g. 913456789(E) 0691234 (D)	
Lift handset	Divert calls externally	External Clno		Replace handset





Deactivating external call diversion

			
Lift handset	Deactivate external diversion	OK signal	Replace handset







Bundle diversion			
	   		e.g. 913456789(E) 0691234 (D)
Lift handset	Divert calls for Bdl 1 max *148 for Bdl 8	Enter external call number	
			Replace handset

Deactivating bundle diversion			
	   		
Lift handset	Deactivate diversion for Bdl 1 (max *148 for Bdl 8)	OK signal	Replace handset







Diverting all external calls to your telephone (self-assignment)			
	  		
Lift handset	Activate self-assignment	OK signal	Replace handset







Deactivating self-assignment			
	  		
Lift handset	Deactivate self-assignment	OK signal	Replace handset


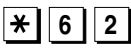


Day service





Activating day service			
	  		
Lift handset	Activate day service	OK signal	Replace handset





Night service





Activating night service 1			
	  		
Lift handset	Activate night service 1	OK signal	Replace handset

Deactivating night service 1 (= day service)			
	  		
Lift handset	Deactivate night service 1 (= day service)	OK signal	Replace handset





Activating night service 2			
			
Lift handset	Activate night service 2	OK signal	Replace handset





Deactivating night service 2			
			
Lift handset	Deactivate night service 2 (= day service)	OK signal	Replace handset

Activating night service 3			
			
Lift handset	Activate night service 3	OK signal	Replace handset

Deactivating night service 3			
			
Lift handset	Deactivate night service 3 (= day service)	OK signal	Replace handset


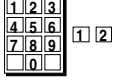



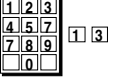
Automatic night service




Activating automatic night service			
			
Lift handset	Activate automatic night service	OK signal	Replace handset



Deactivating automatic night service			
			
Lift handset	Deactivate automatic night service (= day service)	OK signal	Replace handset



Conference


Internal three-way conference (any number of subscribers possible)

					
Lift handset	Enter Clno of 1st conference Sbr (e.g. 12)	Call with 1st conference subscriber	Press R key	Conference	Enter Clno of 2nd conference Sbr (e.g. 13)



		
Call with 2nd conference subscriber	Press R key	Conduct conference call



	
Conference Sbr 1 hangs up	Conduct call with Sbr 2



	
Conference Sbr 2 hangs up	Conduct call with Sbr 1



	Lines are disconnected
You hang up	


Conference (1 external, 2 internal): Adding an internal subscriber to an existing external call

	<table border="1" data-bbox="244 161 308 240"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td></td><td>0</td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9		0		<p>e.g. 913456789(E) 0691234 (D)</p>	<p>Or you receive an external call</p>	
1	2	3														
4	5	6														
7	8	9														
	0															
Lift handset	Enter external call number			Conduct external call												

R	* 6 8	<table border="1" data-bbox="333 308 397 387"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td></td><td>0</td><td></td></tr> </table> 1 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9		0			R	
1	2	3															
4	5	6															
7	8	9															
	0																
Press R key	Conference	Enter Cino of conference Sbr (e.g. 12)			Conduct external call												


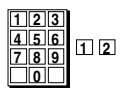



	
Conference Sbr 1 hangs up	Conduct call with Sbr 2

	
Conference Sbr 2 hangs up	Conduct call with Sbr 1

	Lines are disconnected
You hang up	




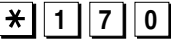

Automatic call-back



Initiating automatic call-back when a subscriber is busy

				
Lift handset	Dial internal Cno (e.g. 12)	Called Sbr is busy	Initiate call-back	Replace handset




	
Subscriber you called is free, your telephone rings	Lift handset, connected with "busy" subscriber

Initiating automatic call-back for an external line (all external lines are busy)




				
Lift handset	Occupy external line	Busy signal	Initiate line call-back	Replace handset

		
An external line is free, your telephone rings	Lift handset, connected with "busy" line	Special dialing tone




Cancelling automatic call-back for an external line




		
Lift handset	Cancel line call-back	Replace handset

Cancelling automatic call-back




		
Lift handset	Cancel call-back	Replace handset




Silencing the telephone (Do not disturb)

Activating "Do not disturb"		
		
Lift handset	Activate "Do not disturb"	Replace handset




Deactivating "Do not disturb"		
		
Lift handset	Deactivate "Do not disturb"	Replace handset



Cutting yourself out of the general call

Activating cut-out from general call		
		
Lift handset	Activate cut-out from general call	Replace handset




Deactivating cut-out from general call		
		
Lift handset	Deactivate cut-out from general call	Replace handset

Announcements

Making a general announcement			
		Speak announcement	
Lift handset	Announcement		Replace handset

Making an announcement to a specific subscriber				
	 ¹ ²		Speak announcement	
Lift handset	Dial Cno	Announcement		Replace handset




Making an announcement to an assigned subscriber

		Speak announcement	
Lift handset	Announcement		Replace handset

Making an announcement to a specific group







		Speak announcement	
Lift handset	Announcement (*151...*158) to max. 8 groups		Replace handset

Responding to a general or group announcement

		The subscriber who made the announcement is called	
Lift handset	Announcement		Replace handset






Messages

Selecting and sending a message





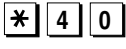

					
Lift handset	Message	Standard text 3, for example (texts 0...9)		OK signal	Replace handset

Door opener




Opening the door during a call/connection

				
Your telephone rings	You speak with door station		Select *40 ... *43 for opening door 1 .. 4 Door is opened	Replace handset

Opening the door when the doorbell rings

					
Your telephone rings	Lift handset	Dial number of door station		Dial *40 ... *43 for door 1 .. 4 Door is opened	Replace handset

Opening the door immediately




		
Lift handset	Door opener 1 for door station	Replace handset

Special switch / special button




Activating the special switch

		
Lift handset	Activate special switch	Replace handset




Deactivating the special switch

		
Lift handset	Deactivate special switch	Replace handset

Activating the special button



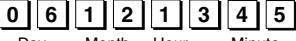

		
Lift handset	Activate special button	Replace handset

Deactivating the special button

		
Lift handset	Deactivate special button	Replace handset

Appointment reminders



Entering an appointment

		e.g.  Day Month Hour Minute	
Lift handset	Enter appointment		Replace handset



Deleting an appointment

	 4 5	
Lift handset	Delete appointment	Replace handset



Entering an appointment for today

	* 4 5 *	<table border="1" style="display: inline-table;"> <tr><td>1</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr> </table> Hour Minute	1	3	4	5	
1	3	4	5				
Lift handset	Enter appointment	Enter time for today	Replace handset				




Entering a regularly occurring appointment

	* 4 5 □	0	Remind on all weekdays at the same time	<table border="1" style="display: inline-table;"> <tr><td>1</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr> </table> Hour Minute	1	3	4	5	
		1	3		4	5			
		1	Remind on all weekdays except Mondays						
		2	Remind on all weekdays except Tuesdays						
		3	Remind on all weekdays except Wednesday						
		4	Remind on all weekdays except Thursdays						
		5	Remind on all weekdays except Fridays						
		6	Remind on all weekdays except Saturdays						
7	Remind on all weekdays except Sundays								
Lift handset	Enter appointment	Exclude weekday	Enter time	Replace handset					





Entering an appointment for other subscribers





	* 4 9	<table border="1" style="display: inline-table;"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td> </td><td>0</td><td> </td></tr> </table> 1 2] e.g. 0 6 1 2 1 3 4 5 Day Month Hour Minute	1	2	3	4	5	6	7	8	9		0		
1	2	3													
4	5	6													
7	8	9													
	0														
Lift handset	Enter appointment	Enter appointment for subscriber 12, for example	Replace handset												









Turning off the appointment reminder tone

		
Reminder tone	Lift handset	Replace handset




Software lock

Locking the telephone			
		 4-digit PIN	
Lift handset	Lock telephone	4 or 6-digit PIN	Replace handset





Unlocking the telephone			
		 4-digit PIN	
Lift handset	Unlock telephone	4 or 6-digit PIN	Replace handset



Setting / changing your PIN				
			 4-digit PIN	
Lift handset	Unlock	Internal dialing tone	Old PIN	OK signal + internal dialing tone
<p>The PIN can contain four or six digits. The default setting of the PIN (old PIN) is 0000 or 000000. Enter your new PIN after you have entered the old PIN.</p>			 4-digit PIN	
			New PIN	OK signal
				
				Replace handset

Undoing your settings

Undoing self-assignment, call diversion, "Do not disturb", cut-out of general call		
		
Lift handset	Undo your settings	Replace handset


Code

Entering the code				
		 4-digit code max. 10 digits		Telephone as usual
Lift handset	Code	Enter code	OK signal	



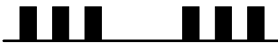











Deleting the code				
		 4-digit code max. 10 digits		Telephone as usual
Lift handset	Code	Delete code	OK signal	

Printout of charges

Printing out telephone charges			
			Printout of your last call
Lift handset	Code	OK signal	

Feeding the paper on the charges printer			
			Paper feed on printer
Lift handset	Code	OK signal	

Tones

You hear the ...		
		OK signal when you have correctly executed a function (e.g. call-back).
		Internal dialing tone when you lift the handset.
		External dialing tone when you are connected with your network operator.
		Special dialing tone when your telephone has a special status (e.g. call diversion).
		Free signal when the subscriber you are calling is not occupying the line.
		Busy signal when the subscriber you are calling is occupying the line.
		Cut-in signal when a third subscriber cuts into your call.

Tenovis GmbH & Co. KG
Geschäftsbereich
Kommunikationstechnik, Austria

Hietzinger Kai 139
A-1131 Wien
Telephone +43-1-8-7870
Fax +43-1-8-7870-7370
www.tenovis.at

S.A. Tenovis N.V., Belgium

Rue Henri Genessestraat 1
B-1070 Anderlecht
Telephone +32-2-5-25-5555
Fax +32-2-5-25-5556
www.tenovis.bn

Tenovis S.A., France

122-130, rue Marcel Hartmann
F-94853 Ivry / Seine Cedex
Telephone +33-0-800-501-609
Fax +33-0-800-601-609
www.tenovis.com

MTV Telecom, Distribution PLC, Great Britain

Sky Business Park
Eversley Way
Thorpe
Egham
Surrey TW20 8RG
Telephone +44-1784-7400-00
Fax +44-1784-4712-71
www.mtvtelecom.co.uk

Tenovis s.r.l., Italy

Via Gadames, 7
I-20151 Milano
Telephone +39-02-39244-1
Fax +39-02-39244-805
www.tenovis.it

Tenovis B.V., Netherlands

Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp
Telephone +31-23-5656-410
Fax +31-23-5656-411
www.tenovis.nl

Telecomunicaciones Tenovis, S.L., Spain

Carretera N-VI, KM 18,150
E-28230 Las Rozas (Madrid)
Telephone +34-91-6312-400
Fax +34-91-6312-486
www.tenovis.es

Tenovis GmbH
Switzerland

Ifangstrasse 1
CH-8952 Schlieren
Telephone +41-1-738-7272
Fax +41-1-738-7218
www.tenovis.ch

Tenovis
Kleyerstraße 94
D-60326 Frankfurt/Main

Info Service in Germany
Tel.: +49-69-7505-2830
Fax: +49-69-7505-2841

<http://www.tenovis.com>
e-mail: info.service@tenovis.com